

السيرة الذاتية

الاسم: عبدالحكيم المهدي الراهيم الشريف

تاريخ الميلاد: 1963/01/01

الايمل: hakimof14@gmail.com

abdelhakimalcherif@alacademia.edu.ly

الهاتف: 00218913798497

أولاً: الدراسة من مرحلة الثانوي الى الاجازة الدقيقية الدكتوراة:

1982-1980 مدرسة مفتاح الماجري الثانوية سوسة الجبل الأخضر.

1988-1983 ليسانس اللغة الفرنسية وادابها كلية الاداب جامعة قاريونس

1995-1992 ماجستير الادب الفرنسي المقارن كلية الدراسات العليا جامعة الخرطوم السودان.

2004-2000 دكتوراة الأدب المقارن جامعة استندال قرونوبل3 فرنسا.

ثانياً: المهام الادارية:

1992-1989 مدير ادارة الشؤون العامة جامعة قاريونس.

1995-1992 موفد لتحضير درجة الاجازة العليا الماجستير.

1996-1995 مدير ادارة التفتيش والمتابعة جامعة قاريونس.

2000-1996 رئيس قسم اللغة الفرنسية كلية الاداب جامعة قاريونس.

2004-2000 موفد لتحضير الدكتوراة

2006-2004 رئيس قسم اللغة الفرنسية كلية الاداب جامعة قاريونس من جديد.

2007-2006 عميد كلية المعلمين الكفرة جامعة قاريونس.

2011-2007 سفير ليبيا في دولة الجابون.

2015-2011 عضو هيئة تدريس قسم اللغة الفرنسية كلية الاداب جامعة بنغازي.

2019-2015 عضو هيئة تدريس قسم اللغة الفرنسية كلية الاداب جامعة سرت.

2019-2017 رئيس قسم اللغة الفرنسية كلية الاداب جامعة سرت.

2020-2019 رئيس قسم الدراسة والامتحانات مدرسة اللغات الأكاديمية الليبية.

2023-2020 رئيس قسم اللغة الفرنسية مدرسة اللغات الأكاديمية الليبية.

2023- عميد مدرسة اللغات الأكاديمية الليبية للدراسات العليا.

ثالثا: المهام العلمية:

- 1- الاشراف على العديد من بحوث التخرج لطلاب السنة الرابعة بأقسام اللغة الفرنسية في العديد من الجامعات الليبية.
 - 2- الاشراف على دورة علمية الى جمهورية فرنسا لعدد 60 طالب و 7 اعضاء هيئة تدريس ولمدة ثلاثة اشهر عام 1999 في جامعة غرونوبل 3 بمدينة غرونوبل الفرنسية.
 - 3- الاشراف على العشرات من رسائل الماجستير لطلاب الدراسات العليا في اللغة الفرنسية
 - 4- نشرت العديد من البحوث العلمية في مختلف المجالات العلمية للجامعات الليبية ومجلات علمية خاصة.
 - 5- درست الأب الفرنسي والأدب المقارن والترجمة الأدبية وعلم اللغة التطبيقي والتعبير الشفوي والكتابي وعلم الصوتيات وطرق التدريس وطرق البحث والقراءة والمفردات في مختلف الجامعات الليبية.
 - 6- تعاونت في التدريس في كل من : كلية الاداب المرج وكلية الاداب سلوق وكلية الاداب بني وليد وكلية الاداب سرت ومدرسة اللغات بالاكاديمية الليبية والجامعة المفتوحة طرابلس ومدرسة اللغات الاكاديمية الليبية مصراتة ومدرسة اللغات الأكاديمية الليبية فرع الساحل الغربي.
-

رابعا: الأبحاث المنشورة والكتب:

1. L'intertextualité Les Mille et une nuits dans le Fou d'Elsa.
2. La figuration du Coran dans l'Alhambra de Washington Irving et le Fou d'Elsa d'Aragon
3. Le Majnoun de Layla en Europe
4. Victor Hugo, Le Majnûn et le Fou d'Elsa.
5. L'Orientalisme et la représentation de l'Autre dans la littérature française et arabe
6. Analyse de la représentation des luttes féminines dans les récits de Fatima Mernissi et Tahar Ben Jelloun : Tradition et modernité
7. Le Romantisme français au 19ème siècle : Un mouvement littéraire et culturel majeur
8. Les réécritures de mythes et de légendes dans la littérature arabe et francophone :
9. Analyse de la réinterprétation des mythes arabes par des auteurs francophones comme Albert Memmi et leur impact sur la littérature maghrébine moderne
10. Analyse de la représentation des luttes féminines dans les récits de Fatima Mernissi et Tahar Ben Jelloun : Tradition et modernité.
11. L'enseignement à distance.
12. L'influence du surréalisme sur la littérature contemporaine
13. L'engagement politique dans la poésie arabe et francophone : Comparaison entre Abdelwahab Meddeb et Adonis.
14. La représentation de la femme dans la littérature féminine arabe et francophone : *Étude comparative des œuvres de Nawal El Saadawi et Leïla Slimani*
15. Comment mettre la vidéo au service du développement professionnel des enseignants ?
16. Importance de la langue française en Libye
17. La vie et l'histoire du Poète Louis Aragon

18. Le Fou d'Elsa de Louis Aragon et la Réécriture
 19. L'enseignement de la phonétique aux étudiants FLE en Libye
 20. L'enseignement du Méthodologie de la littérature aux apprenants FLE
 21. La vie et le rôle joué par Louis Aragon dans la résistance française contre les Allemands.
 22. Manuel sur la Méthodologie de la littérature
 23. Manuel de phonétique pour les étudiants FLE niveau B1-B2 avec exercices et alphabets phonétiques et graphiques
 24. L'amour empêché par le destin
-

خامسا: اللغات:

اللغة العربية – اللغة الفرنسية – اللغة الانجليزية (متوسط).

سادسا: الدول التي زرتها:

- 1- **افريقيا:** مصر توني الجزائر المغرب موريتانيا السودان تشاد النيجر الكمرون الجابون غينيا الاستوائية ساوتومب وبرنسيب الكونغو الكونغو الديمقراطية افريقيا الوسطى تيجيريا غانا مالي ساحل العاج بنين التوغو بوركينا فاسو اوغندا كينيا وامايا جنوب افريقيا اثيوبيا السنغال بوروندي جيبوتي الصومال.
- 2- **اوروبا:** فرتسا ايطاليا سويسرا بلجيكا هولندا المانيا اسبانيا مالطا اليونان لوكسانبورك بريطانيا اسكتلاندا النمسا سلوفينيا صربيا اكرانيا روسيا..
- 3- **اسيا:** الاردن السعودية لبنان تركيا.
- 4- **أمريكا الشمالية:** الولايات المتحدة الأمريكية وكندا

Curriculum Vitae

Dr. Abdelhakim Al-Mahdi Ibrahim ALCHERIF

📅 **Date de naissance** : 1er janvier 1963

✉️ **E-mails** : hakimof14@gmail.com | abdelhakimalcherif@alacademia.edu.ly

☎️ **Téléphone** : +218 91 379 8497

I. Formation académique

- **1980-1982** : Baccalauréat – Lycée Miftah Al-Majri, Sousse, Libye
 - **1983-1988** : Licence en Langue et Littérature Françaises – Université de Garyounis
 - **1992-1995** : Master en Littérature Française Comparée – Université de Khartoum, Soudan
 - **2000-2004** : Doctorat en Littérature Comparée – Université Stendhal Grenoble 3, France
-

II. Expérience administrative

- **1989-1992** : Directeur de l'Administration Générale – Université de Garyounis
 - **1995-1996** : Directeur de l'Inspection et du Suivi – Université de Garyounis
 - **1996-2000** : Chef du Département de Français – Université de Garyounis
 - **2004-2006** : Chef du Département de Français – Université de Garyounis
 - **2006-2007** : Doyen de la Faculté des Enseignants à Koufra – Université de Garyounis
 - **2007-2011** : Ambassadeur de Libye en République du Gabon
 - **2011-2015** : Enseignant-chercheur – Université de Benghazi (ex-Garyounis)
 - **2015-2019** : Enseignant-chercheur – Université de Syrte
 - **2017-2019** : Chef du Département de Français – Université de Syrte
 - **2019-2020** : Responsable des Études et Examens – École des Langues, Académie Libyenne
 - **2020-2023** : Chef du Département de Français – École des Langues, Académie Libyenne
 - **2023-présent** : Doyen de l'École des Langues – Académie Libyenne des Études Supérieures
-

III. Activités académiques et scientifiques

- Encadrement de nombreux mémoires de licence et de master en langue et littérature françaises.
- Organisation et supervision d'un programme de formation en France pour 60 étudiants et 7 enseignants (Université Grenoble 3, 1999).
- Enseignement de plusieurs disciplines:

- Littérature française et comparée
 - Traduction littéraire
 - Linguistique appliquée
 - Phonétiques
 - Méthodologie de la littérature
 - Didactique du FLE
 - Collaboration avec plusieurs universités libyennes pour l'enseignement du français FLE :
 - Université de Benghazi
 - Université de Syrte
 - Université de Marj
 - Université de Bani Walid
 - Académie Libyenne (Tripoli.)
 - Académie Libyenne (Misrata.)
 - Académie Libyenne (Côte Ouest)
 - Université Ouverte de Tripoli
-

IV. Publications et ouvrages

Articles et recherches

1. **L'intertextualité** : Les Mille et une nuits dans *Le Fou d'Elsa*.
2. **La figuration du Coran** dans *L'Alhambra* de Washington Irving et *Le Fou d'Elsa* d'Aragon.
3. **Le Majnoun de Layla en Europe**.
4. **Victor Hugo, Le Majnûn et Le Fou d'Elsa**.
5. **L'orientalisme et la représentation de l'Autre** dans la littérature française et arabe.
6. **Analyse des luttes féminines** chez Fatima Mernissi et Tahar Ben Jelloun : Tradition et modernité.
7. **Le Romantisme français au XIXe siècle** : Un mouvement littéraire et culturel majeur.
8. **Réécritures des mythes et légendes** dans la littérature arabe et francophone.
9. **Impact des réinterprétations des mythes arabes** chez Albert Memmi sur la littérature maghrébine moderne.
10. **L'enseignement à distance** en contexte universitaire.
11. **L'influence du surréalisme** sur la littérature contemporaine.
12. **Engagement politique et poésie arabe/francophone** : Abdelwahab Meddeb et Adonis.
13. **Représentation de la femme** chez Nawal El Saadawi et Leïla Slimani.
14. **Utilisation de la vidéo** pour le développement professionnel des enseignants.
15. **Importance de la langue française en Libye**.
16. **Biographie et contribution** de Louis Aragon à la Résistance française.
17. **Analyse et réécriture** de *Le Fou d'Elsa* de Louis Aragon.
18. **Didactique de la phonétique** en FLE en Libye.
19. **Méthodologie de l'enseignement de la littérature** en FLE.
20. **L'amour empêché par le destin** : Étude comparative.

Ouvrages et manuels

- **Manuel de méthodologie de la littérature**
 - **Manuel de phonétique FLE (B1-B2)** avec exercices et transcription phonétique
-

V. Compétences linguistiques

- **Arabe:** Langue maternelle
 - **Français:** Courant
 - **Anglais:** Niveau intermédiaire
-

VI. Pays visités

Afrique

Égypte, Tunisie, Algérie, Maroc, Mauritanie, Soudan, Tchad, Niger, Cameroun, Gabon, Guinée Équatoriale, São Tomé-et-Principe, Congo, RD Congo, Centrafrique, Nigeria, Ghana, Mali, Côte d'Ivoire, Bénin, Togo, Burkina Faso, Ouganda, Kenya, Zambie, Afrique du Sud, Éthiopie, Sénégal, Burundi, Djibouti, Somalie.

Europe

France, Italie, Suisse, Belgique, Pays-Bas, Allemagne, Espagne, Malte, Grèce, Luxembourg, Royaume-Uni, Écosse, Autriche, Slovénie, Serbie, Ukraine, Russie.

Asie

Jordanie, Arabie Saoudite, Liban, Turquie.

Amérique du Nord

États-Unis, Canada.

السيرة الذاتية

د. عبد الحكيم المهدي إبراهيم الشريف

تاريخ الميلاد: 1 يناير 1963

البريد الإلكتروني: hakimof14@gmail.com | abdelhakimalcherif@alacademia.edu.ly

الهاتف: +218 91 379 8497

I. التكوين الأكاديمي

- 1980-1982: البكالوريا – ثانوية مفتاح الماجري، سوسة، ليبيا
- 1983-1988: ليسانس في اللغة والأدب الفرنسي – جامعة قاريونس
- 1992-1995: ماجستير في الأدب الفرنسي المقارن – جامعة الخرطوم، السودان
- 2000-2004: دكتوراه في الأدب المقارن – جامعة ستندال غرونوبل 3، فرنسا

II. الخبرات الإدارية

- 1989-1992: مدير إدارة الشؤون العامة – جامعة قاريونس
- 1995-1996: مدير إدارة التفتيش والمتابعة – جامعة قاريونس
- 1996-2000: رئيس قسم اللغة الفرنسية – جامعة قاريونس
- 2004-2006: رئيس قسم اللغة الفرنسية – جامعة قاريونس
- 2006-2007: عميد كلية المعلمين بالكفرة – جامعة قاريونس
- 2007-2011: سفير ليبيا في جمهورية الجابون
- 2011-2015: أستاذ محاضر – جامعة بنغازي (قاريونس سابقاً)
- 2015-2019: أستاذ محاضر – جامعة سرت
- 2017-2019: رئيس قسم اللغة الفرنسية – جامعة سرت
- 2019-2020: رئيس قسم الدراسة والامتحانات – مدرسة اللغات، الأكاديمية الليبية
- 2020-2023: رئيس قسم اللغة الفرنسية – مدرسة اللغات، الأكاديمية الليبية
- 2023 إلى الآن: عميد مدرسة اللغات – الأكاديمية الليبية للدراسات العليا

III. الأنشطة الأكاديمية والعلمية

- الإشراف على العديد من أبحاث التخرج لطلبة الليسانس والماجستير في اللغة والأدب الفرنسي.
- تنظيم والإشراف على برنامج تكويني بفرنسا لصالح 60 طالباً و7 أساتذة (جامعة غرونوبل 3، 1999).
- تدريس عدة مواد أكاديمية، منها:
 - الأدب الفرنسي والمقارن
 - الترجمة الأدبية
 - اللسانيات التطبيقية

- الصوتيات
- منهجية تدريس الأدب
- طرق تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية (FLE)
- التعاون مع عدة جامعات ليبية في تدريس الفرنسية، منها:
 - جامعة بنغازي
 - جامعة سرت
 - جامعة المرج
 - جامعة بني وليد
 - الأكاديمية الليبية (طرابلس)
 - الأكاديمية الليبية (مصراة)
 - الأكاديمية الليبية (فرع الساحل الغربي)
 - الجامعة المفتوحة بطرابلس

IV. الأبحاث والمنشورات

أبحاث ومقالات علمية

1. التناص: ألف ليلة وليلة في رواية *المجنون بإلسا*
2. تمثيلات القرآن في قصر الحمراء لواشنطن إرفينغ و*المجنون بإلسا* لأراغون
3. مجنون ليلى في أوروبا
4. فيكتور هوغو، مجنون ليلى و*المجنون بإلسا*
5. الاستشراق وصورة "الأخر" في الأدب الفرنسي والعربي
6. تحليل النضالات النسوية في كتابات فاطمة المرنيسي والطاهر بن جلون: بين التقليد والحدثة
7. الرومانسية الفرنسية في القرن التاسع عشر: حركة أدبية وثقافية رئيسية
8. إعادة كتابة الأساطير والخرافات في الأدب العربي والفرنكفوني
9. تأثير إعادة تفسير الأساطير العربية في أعمال ألبير ميمي على الأدب المغربي الحديث
10. التعليم عن بعد في السياق الجامعي
11. تأثير السريالية على الأدب المعاصر
12. الالتزام السياسي في الشعر العربي والفرنكفوني: مقارنة بين عبد الوهاب المدب وأدونيس
13. صورة المرأة في الأدب النسائي العربي والفرنكفوني: دراسة مقارنة لأعمال نوال السعداوي وليلى سليمان
14. توظيف الفيديو في تطوير الكفاءات المهنية للأساتذة
15. أهمية اللغة الفرنسية في ليبيا
16. حياة ودور الشاعر لويس أراغون في المقاومة الفرنسية
17. تحليل وإعادة كتابة رواية *المجنون بإلسا* للويس أراغون
18. تعليم الصوتيات لطلاب الفرنسية كلغة أجنبية في ليبيا
19. منهجية تدريس الأدب للمتعلمين في FLE
20. الحب المُعرقَل بالقدر: دراسة مقارنة

كتب ومؤلفات

- دليل في منهجية الأدب
- دليل في الصوتيات للطلاب (FLE) المستويين (B1-B2) مع تمارين ونظام كتابة صوتي

V. المهارات اللغوية

- العربية :اللغة الأم
- الفرنسية :طلاقة تامة
- الإنجليزية :مستوى متوسط

VI. الدول التي تمت زيارتها

إفريقيا

مصر، تونس، الجزائر، المغرب، موريتانيا، السودان، تشاد، النيجر، الكاميرون، الغابون، غينيا الاستوائية، ساو تومي وبرينسيب، الكونغو، الكونغو الديمقراطية، إفريقيا الوسطى، نيجيريا، غانا، مالي، ساحل العاج، بنين، توغو، بوركينا فاسو، أوغندا، كينيا، زامبيا، جنوب إفريقيا، إثيوبيا، السنغال، بوروندي، جيبوتي، الصومال.

أوروبا

فرنسا، إيطاليا، سويسرا، بلجيكا، هولندا، ألمانيا، إسبانيا، مالطا، اليونان، لوكسمبورغ، المملكة المتحدة، اسكتلندا، النمسا، سلوفينيا، صربيا، أوكرانيا، روسيا.

آسيا

الأردن، المملكة العربية السعودية، لبنان، تركيا.

أمريكا الشمالية

الولايات المتحدة، كندا.

Curriculum Vitae

Dr. Abdelhakim Al-Mahdi Ibrahim ALCHERIF

📅 **Date of Birth:** January 1, 1963

✉️ **Emails:** hakimof14@gmail.com | abdelhakimalcherif@alacademia.edu.ly

☎️ **Phone:** +218 91 379 8497

I. Academic Background

- **1980-1982:** High School Diploma – Miftah Al-Majri High School, Sousse, Libya
 - **1983-1988:** Bachelor's Degree in French Language and Literature – University of Garyounis
 - **1992-1995:** Master's Degree in Comparative French Literature – University of Khartoum, Sudan
 - **2000-2004:** PhD in Comparative Literature – Stendhal University Grenoble 3, France
-

II. Administrative Experience

- **1989-1992:** Director of General Administration – University of Garyounis
 - **1995-1996:** Director of Inspection and Monitoring – University of Garyounis
 - **1996-2000:** Head of the French Department – University of Garyounis
 - **2004-2006:** Head of the French Department – University of Garyounis
 - **2006-2007:** Dean of the Faculty of Teachers in Kufra – University of Garyounis
 - **2007-2011:** Ambassador of Libya to the Republic of Gabon
 - **2011-2015:** Lecturer and Researcher – University of Benghazi (formerly Garyounis)
 - **2015-2019:** Lecturer and Researcher – University of Sirte
 - **2017-2019:** Head of the French Department – University of Sirte
 - **2019-2020:** Head of Studies and Exams – School of Languages, Libyan Academy
 - **2020-2023:** Head of the French Department – School of Languages, Libyan Academy
 - **2023-Pres:** Dean of the School of Languages – Libyan Academy of Higher Studies
-

III. Academic and Scientific Activities

- Supervised numerous undergraduate and master's theses in French language and literature.
- Organized and supervised a training program in France for 60 students and 7 teachers (Grenoble 3 University, 1999).
- Taught various disciplines:

- French and Comparative Literature
 - Literary Translation
 - Applied Linguistics
 - Phonetics
 - Literature Methodology
 - Didactics of French as a Foreign Language (FLE)
 - Collaborated with several Libyan universities for French FLE teaching:
 - University of Benghazi
 - University of Sirte
 - University of Marj
 - University of Bani Walid
 - Libyan Academy (Tripoli)
 - Libyan Academy (Misrata)
 - Libyan Academy (West Coast)
 - Open University of Tripoli
-

IV. Publications and Books

Articles and Research Papers

1. **Intertextuality:** *One Thousand and One Nights* in *Le Fou d'Elsa*.
2. The Representation of the Quran in *The Alhambra* by Washington Irving and *Le Fou d'Elsa* by Aragon.
3. Layla and Majnun in Europe.
4. Victor Hugo, *Majnun*, and *Le Fou d'Elsa*.
5. Orientalism and the Representation of the Other in French and Arabic Literature.
6. Analysis of Feminist Struggles in Fatima Mernissi and Tahar Ben Jelloun: Tradition and Modernity.
7. **French Romanticism in the 19th Century:** A Major Literary and Cultural Movement.
8. Rewriting of Myths and Legends in Arabic and Francophone Literature.
9. Impact of Albert Memmi's Reinterpretations of Arab Myths on Modern Maghrebi Literature.
10. **Distance Learning in Higher Education.**
11. The Influence of Surrealism on Contemporary Literature.
12. **Political Engagement and Arabic/Francophone Poetry:** Abdelwahab Meddeb and Adonis.
13. Representation of Women in the Works of Nawal El Saadawi and Leïla Slimani.
14. **Using Video for Teachers' Professional Development.**
15. **The Importance of the French Language in Libya.**
16. Biography and Contribution of Louis Aragon to the French Resistance.
17. **Analysis and Rewriting of *Le Fou d'Elsa* by Louis Aragon.**
18. **Didactics of Phonetics in FLE in Libya.**
19. **Methodology of Teaching Literature in FLE.**
20. **Love Thwarted by Fate: A Comparative Study.**

Books and Manuals

- **Literature Methodology Manual**
 - **FLE Phonetics Manual (B1-B2) with Exercises and Phonetic Transcription**
-

V. Language Skills

- **Arabic:** Native Language
 - **French:** Fluent
 - **English:** Intermediate
-

VI. Countries Visited

Africa

Egypt, Tunisia, Algeria, Morocco, Mauritania, Sudan, Chad, Niger, Cameroon, Gabon, Equatorial Guinea, São Tomé and Príncipe, Congo, DR Congo, Central African Republic, Nigeria, Ghana, Mali, Ivory Coast, Benin, Togo, Burkina Faso, Uganda, Kenya, Zambia, South Africa, Ethiopia, Senegal, Burundi, Djibouti, Somalia.

Europe

France, Italy, Switzerland, Belgium, Netherlands, Germany, Spain, Malta, Greece, Luxembourg, United Kingdom, Scotland, Austria, Slovenia, Serbia, Ukraine, Russia.

Asia

Jordan, Saudi Arabia, Lebanon, Turkey.

North America

United States, Canada.